

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Минский государственный лингвистический университет»

Кафедра восточных языков

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

_____ О.Н. Жизневская

«__» _____ 20__ г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**СТРАНОВЕДЕНИЕ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(КОРЕЙСКИЙ)**

для направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные
языки (перевод)»

Составители:

Ефремова Л.С., Храмцова А.И.

Обсуждено и утверждено на заседании
Редакционного совета МГЛУ
«24» ноября 2020 г., протокол № 3 (58)

Регистрационное свидетельство № 1142228887 от 05.07.2022

Доступ к интерактивному ресурсу по ссылке:

<http://moodle.mslu.by/course/view.php?id=1683>

Минск, 2022

УДК 811.531'24(0.034)

ББК 81.754.41-923.1

Э45

Рекомендовано Редакционным Советом Минского государственного лингвистического университета

Рецензенты: кандидат филологических наук, доцент Мозоль Т.С. (ФГБОУ ВО МГЛУ); старший преподаватель Ким Сонёнг (МГЛУ)

Ефремова Л.С., Храмцова А.И.

Страноведение второго иностранного языка : электронный учебно-методический комплекс / Л.С. Ефремова, А.И. Храмцова. – Минск: МГЛУ, 2022.

ISBN 978-985-28-0141-6

ЭУМК разработан для организации образовательного процесса по учебной дисциплине «Страноведение второго иностранного языка». Состоит из десяти тем, включающих аутентичные тексты и видеоматериалы, упражнения на проверку их понимания, тренировку ключевой лексики и грамматических структур, развитие навыков говорения и письма. В ЭУМК предусмотрены задания для контроля усвоения изученных тем.

Адресован студентам 3 курса, обучающимся в МГЛУ по специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОДЕРЖАНИЕ

- 1 Пояснительная записка
- 2 Теоретический раздел
- 3 Практический раздел
- 4 Раздел контроля знаний
- 5 Вспомогательный раздел
- 6 Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс по дисциплине “Страноведение второго иностранного языка (корейский)” разработан коллективом преподавателей кафедры восточных языков МГЛУ на основе учебного плана МГЛУ по направлению специальности 1–21 06 01-02 – «Современные иностранные языки (перевод)» и предназначен для аудиторной и самостоятельной работы студентов 3-го курса дневной формы обучения переводческого факультета МГЛУ.

Согласно действующему учебному плану по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)», учебная дисциплина “Страноведение второго иностранного языка (корейский)” рассчитана на 74 часа, из которых 34 часов отводятся на аудиторную работу (лекции) и 40 часов – на самостоятельную работу. Преподавание дисциплины осуществляется в VI семестре и завершается зачетом по текущей успеваемости.

ЭУМК предлагает следующее наполнение вышеуказанных разделов.

1) Теоретический раздел

Тематический план дисциплины включает 9 тем, представленных в аутентичных текстах и видеозаписях: 1) “Корейский полуостров”; 2) “Пусан и рынок Чагальчи”; 3) “Население Кореи”; 4) “Образование”; 5) “Транспортное сообщение и инфраструктура (сеульское метро)”; 6) “Национальный спорт (тхэквондо)”; 7) “Национальные и культурные символы”; 8) “Национальный фольклор”; 9) “Институт семьи в Корее (разделенные семьи)”.

2) Практический раздел

Данный раздел содержит 9 блоков упражнений, соотносящихся с текстами и видеоматериалами из теоретического раздела. Практические задания рассчитаны на облегчение понимания текстов и видеозаписей, тренировку наиболее значимых лексических единиц и лексико-синтаксических конструкций, развитие и совершенствование навыков перевода.

3) Раздел контроля знаний

Данный раздел включает тестовые задания, направленные на проверку усвоения изученных тем. Тесты сопровождаются ключами и предполагают автономную работу студентов.

4) Вспомогательный раздел

Система организационно-методических рекомендаций для оптимизации самостоятельной работы студентов по дисциплине включает такие материалы, как 1) список полезных слов и выражений, используемых в демонстрационных видеозаписях; 2) список рекомендуемой литературы, 3) ссылки на интернет-источники, 4) ключи к тестовым заданиям.

Цель изучения дисциплины состоит в овладении знаниями о стране изучаемого языка, которые будут способствовать эффективной межкультурной коммуникации, в том числе в профессиональной переводческой деятельности.

Достижение этой цели предполагает решение следующих **задач**:

– ознакомление обучающихся с наиболее значимыми фактами истории, географии и культуры Кореи;

– выработка у студентов умения наблюдать определенные языковые явления, устанавливать между ними связи и интерпретировать их в свете общих закономерностей и причинных связей с учетом культуры страны изучаемого языка;

– совершенствование навыков перевода с использованием и опорой на страноведческие знания.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

з н а т ь :

– исторические процессы развития страны изучаемого языка; краткую хронологию исторического развития;

– географическое положение и природные условия; национальный и социальный состав населения; государственное устройство;

– культурные традиции носителей языка и социокультурные реалии;

у м е т ь :

– пользоваться справочными изданиями; конспектировать и реферировать оригинальную литературу страноведческого содержания и давать необходимый комментарий;

– суммировать сведения из разных источников; высказываться и вести беседу по любой из пройденных тем, правильно интерпретировать и адекватно реагировать на информацию о стране изучаемого языка, полученную из различных источников;

– применять страноведческие знания в профессиональной переводческой деятельности;

В л а д е т ь :

– методами анализа материалов по страноведческой тематике из различных информационных источников;

– основами устной и письменной коммуникации на иностранном языке по страноведческой тематике.

Учебно-тематический план

№	Тема	Лекции (кол-во часов)	Кол-во часов на СРС
1	Корейский полуостров	6	6
2	Пусан и рынок Чагальчхи	2	2
3	Население Кореи	6	6
4	Образование	4	4
5	Транспортное сообщение и инфраструктура (сеульское метро)	2	2
6	Национальный спорт (тхэквондо)	2	4
7	Национальные и культурные символы	4	6
8	Национальный фольклор	4	6
9	Институт семьи в Корее (разделенные семьи)	4	2
10	Текущий контроль		4
	Итого	34	40

Перечень используемых средств диагностики

Для диагностики сформированности компетенций обучающихся и выполнения требований к освоению учебной дисциплины используются следующие основные формы и средства: блиц-опрос, тесты (с ключами), подготовка парных и групповых презентаций, проектов.